

1 Thessalonians

Bu Paul Dorreng Birribimbom

1 Thessalonians 1:1-3

¹ Ngaye Paul ngarridjarrkni bininj bokenh nawu kabenengeyyo Silvanus* dja Timothy. Ngad ngarribimbom nahnii djurra ngudberre, ngudda bininj nawu yiwarrudj ngurrikarme kore ngurrihni kunred Thessalonica. Ngudda wanjh ngurrikukbelbmerrinj kore God dja mak Jesus Christ nawu Kawohnan Rowk, wanjh ngad ngarridjare bu God ngundjalkongibun dja mak ngunwon nuye kunmodmikenh.

² Ngad wanjh munguyh ngarridjalmanjibun God bu nguddakenh, dja mak ngundidjalburrbun munguyh, bu ngarridi yiwarrudj ngudberre.

³ Bu ngad munguyh ngarrimarnedi yiwarrudj God nawu kadberre kornkumo, dja mak ngarriburbun bu ngurriwoybukwon nungka, dja kunmekbekenh ngurrimarnedurrkmirri dja mak ngudmandeleng ngurrimarnedjaremerren. Dja ngurriburbun mak bu ngudda minj ngurriwarnyadmulewarren bu kunmekbekenh ngurridjalwoybukwon Jesus Christ nawu kawohnan kadberre.

*Ngudda Wanjh Ngurriwernhwoybukwong
Nawu Kawohnan Rowk
1 Thessalonians 1:4-10*

* **1:1** Kunngey "Silvanus" kangeyrohrok "Silas".

⁴ Ngudda wanjh karridangerrinj nawu God ngunmarnedjare. Ngad ngarriburrbun bu nungka ngunyingkihdjarrngbom ngudberre.

⁵ Kunmekbekenh kunu bu ngudda ngurriw-ernhwoybukwong kore kundjalwoybuk duninh bu ngundimarnemulewani mahni kunwok kunmak. Kaluk ngad minj ngundimarneyimeninj manbu kunwokwi, dja ngundimarneyimeng bu kundulkarre dorreng God nuye, dja mak kore Namalngmakkaykenh ngunbukkabukkang.

Wanjh ngudda ngurribalburrbun kore ngad ngundimarnekurduyimi ngudberre kore karridjarrkni ba bu ngundibidyikarmeng.

⁶ Ngudda wanjh kandingunjdjikang ngad dja mak ngurringunjdjikang nawu Kawohnan Rowk. Birribuyika bininj ngundiwarrewong dja kunyid wernmerrinj ngudberre, dja bonj, ngurridjalwokmarrkmey manbu kunwok dja nawu Namalngmakkaykenh ngunwernhnjilngmarnbom ngudberre.

⁷ Wanjh kunmekbekenh bininj nawu kabirriwoybukwon Jesus kore kunred Macedonia dja Achaia, bu ngundiwobek kang ngudberre wanjh bedmanwali birridjareminj bu kunmekbe birrikurduyimeninj bu yiman kore ngudda ngurrikurduyimeng.

⁸ Yoh, wanjh birriwern bininj nawu kabirrihni kore kubolkbubuyika rowk birriwernhbekkani kore ngudda ngurrimulewam kunwok nawu Kawohnan Rowk nuye. Birriwern wanjh ngundiwobek kang ngudberre bu ngurriwoybukwong nuye nawu kabirrihni kunred bokenh Macedonia dja Achaia dja mak kore kunbolkbubuyika

warridj. Kaluk wanjh ngad minj ngundimulewan bedberre bu nguddakenh, dja bonj, korroko ngundiwobekkanj!

⁹ Bedda wanjh bedman ngundimulewan ngudberre kore kandikimey bu ngarrimwam ngudberre. Dja mak bedda ngundihyolyolme bu ngudda kerrngehkenh ngurrimarneboddangeni nawu nawarrewarre gods nawu idols, dja wanjh ngurriwohbawong dja bolkkime ngurrimarne-durrkmirri nawu God duninjh, nawu kahd-jalmimbi munguyh.

¹⁰ Wanjh kunu ngudda bolkkime ngurridjal-madbun nungka nuye Beywurd nawu kamre heavenbeh, nawu God birrolkkayhweng kore dowengbeh. Ngaye wanjh ngayolyolme naninj-nanu nawu Jesus, nawu nungka kangehke kadberre kaluk bu God kamdurndeng dja kayiddung kunwarrekenh kadberre nawu karriwarlahkenh bininj rowk.

2

*Paul Kayolyolmerren Bu Baleh Kabimarnekur-
duyime Nawu Christ Nuye*

1 Thessalonians 2:1-12

¹ Ngudda nawu ngad karridangerrinj, ngurriburrbun bu ngarrimwam ngundidjahwong wanjh kamak, dja minj ngarribarabuyi kore ngundimarnedurrkmirri.

² Ngurriburrbun mak bu ngokko wanjh ngarrimey kunrayek kore kunred Philippi. Nawu birrimekbe bininj birrikang kumekbe

kunred nakka wanjh ngandimarneyimi kunwarre, dja birriwernhdjareni bu ngandiwokngurdkeyi. Wanjh yerre kunu ngarrimwan kore kunred Thessalonica bu ngundimarnemulewan God nuye kunwok kunmak. Nungka wanjh ngandjalmarnbom bu ngarrikangebukminj, dja minj ngad ngarribalkeleniwirrinj bu ngarriweykangkenh kore birriwern bininj ngandingurdkeyi.

³ Wanjh bu ngad ngundimarnemulewan God nuye kunwok wanjh ngarriyolyolme mandjad. Minj mak ngarrikurren bu ngundikowemeninj ngudberre, dja mak kunmayali kunwarre minj ngarrikarrme, bu yimankek ngurriyime ngad ngundimarnekarreborledke.

⁴ Burrkyak. God ngandjarrngbom ngadberre bu nganwong mahni mankarre manbu nungka nuye kunwok kunmak. Wanjh munguyh ngaridjalwokdi kore manmekbe kunwok manbu nuye bu ngarrihweykan ngudberre. Ngad ngaridjaldjare ngarrimarnbun God bu kanjilngmak ngadberre, dja minj ngarribalnjlngwarremen bu djal bininj ngandiwidnan ngadberre. Nungka God kaburrbun kore ngad ngarriburrbun kanjdji kore kukange ngadberre.

⁵ Ngad minj ngarriyimeninj bu yimankek ngundimarnbuyi ngudda bu ngad kandimarnedjareniwirrinj, dja mak ngad minj ngundikoweyi bu kumekbe ngaridjaldjareniwirrinj nawu ngudberre money. Kuhni kunwoybuk, dja God wanjh kankangeburrbun dja kankurdunan.

⁶ Dja mak ngad minj ngarridjareniwirrinj bu ngudda kandiburlumeninj, dja mak bininj

birribuyika ngarriwarnyakni bu bedda warridj ngandiburlumeninj.

Ngad nawu Christ nuye apostles, dja bonj, minj ngarridjareniwirrinj bu ngudda kandinahnayi bu kandiwoyinj njalenjale yiman bu ngarrided-jwarlah. Burrkyak.

⁷ Dja ngaleng ngad kunu yeleyeledj ngundimarnekurduyimi ngudberre yiman kayime ngalbadjan ngalbu kabennahnan ngarre wurdwurd.

⁸ Ngad wanjh ngundimarnedjareni kunkimuk, dja kunu ngundidjalwong manbu kunwok kunmak nuye God, bu karriweykarren, dja warridj ngarrikurrmerren bu karridjarrkdi kore ngudda nawu bolkkime ngundimarnedjareminj.

⁹ Nawu karridangerrinj, ngudda ngurriburrbun woybukkih bu ngad wanjh kunrayek ngarridurrkmirri kore karridjarrkni dja mak ngundimarneyolyolmi kunmak kunwok manbu Godbeh. Ngad ngarridurrkmirri kukak dja benbekad ba bu wurd ngadmandeleng ngarrikarremulewarren. Dja minj ngarridjareniwirrinj ngudda kandinahnayinj bu kunkimuk.

¹⁰ Ngudda kandikurdunang, dja mak God ngandikurdunang, bu ngad ngarridjalyimi kunmak, dja minj ngarriyimeninj kunwarre bu ngarrimwan karrihni kore ngudda nawu ngurriwoybukwong Jesus dja minj nangale ngudberre ngandiwidjuyi.

¹¹ Ngurriburrbun bu ngad ngundibebbehnahani yiman kayime nawu nakornkumo kabennahnan nuye wurdwurd.

¹² Ngad wanjh ngundimarnewokdi kore mandjad duninh, ba bu ngundikangemurrngrayek-

wong, dja ngundikangemarnbom, ngundimar-rkdjawani warridj bu ngudda ngurridjalyime mandjad kore God nawu ngunkayhme dja kad-jare ngurringimen kore nungka kawohrnan rowk bu kunwernhmak duninj nuye.

Yikahwi Bininj Nawu Birriwokweng God

1 Thessalonians 2:13-16

¹³ Wanjh ngad munguyh karridjalmanjbun nawu God bu ngudda wanjh ngurribek kang manbu kunwok Godbeh bu ngundimarneyi-meng, dja ngudda ngurriwokmey, dja mak ngur-riburbom maninjmanu kunwok minj bininjbeh. Dja woybukkih wanjh, mahni kunwok makka wanjh Godbeh, dja wanjh ngurriwokmarrk-mey. Dja maninjmanu kunwok wanjh bolkkime kah-durrkmirri kore kukange ngudberre nawu ngur-riwoybukwon nungka.

¹⁴ Nawu karridangerrinj, ngudda wanjh ngur-ridedjingmey ngurribenngunjdjikan God nuye bininj kore yiwarrudj bedberre nawu kabirrihni Judea. Ngayime ngudda warridj ngurribelb-merrinj Christ Jesus yiman bedda. Dja mak ngudda warridj ngurrikarme kunyid yiman bedda. Nawu birriredbo bedberre nawu Jews bininj wanjh bindiwirrihmeng dja nawu ngur-riredbo warridj ngundiwirrihme ngudberre.

¹⁵ Kaluk nawu Jews bininj wanjh nakka bir-rimekbe birribom Jesus nawu Kawohrnan Rowk, dja mak bindibom nawu prophets. Bedda wanjh ngandiwirrihmeng ngadberre warridj. Bedda wanjh kabirrinjilngwarrewon nawu God, dja kabindiwirrihme birribuyika bininj rowk.

16 Bedda yimankek ngandingurdkemeninj ngadberre bu ngarriyolyolmi kore bininj bedberre nawu minj Jews ba bu God kabenngehekenh. Bedda djalmunguyh kabirrikurduyime kunwern kunwarre. Dja bonj, God wanjh bolkkime kayiddung bedberre.

Paul Kadjare Kabennan

1 Thessalonians 2:17-20

17 Nawu karridangerrinj, ngad wanjh bolkkime karridjalbebbehdi bu kundjalded-djumbungkenh. Kaluk yiman ngad wanjh ngarridjalmarladjni, dja wanjh ngarridjare bu ngundiyawoyhkebnan ngudda. Mak ngad ngundidjalburrbun kore kukange ngadberre. Ngad wanjh ngarriwernhrohrokmeng bu ngarrimrawinj ngundidjahwoyi.

18 Wanjh woybukkih ngad bu ngarridjareni ngarrimrawinj kumekbe kore ngudda ngurrihni. Ngaye Paul wanjh woybukkih ngadjareni ngamrawinj. Ngarrirohrokmeni kunkudjikenh nuk dja bokenhkah nuk, dja wanjh namarnde duninh nawu Satan ngandenghkeng ngadberre.

19 Ngad wanjh ngarriwernhnjilngmak bu ngudberrekenh, dja kunu ngarridjalmadbun Jesus nawu kawohrn rowk bu kamre ba bu ngarridjalburlumerren ngudberrekenh bu ngarri kore kumirrk nuye, dja minj njale mak ngarribalyolyolmerren.

20 Yoh. Nungka wanjh ngad ngandjalburlume ngadberre bu nguddakenh. Dja ngudda kandidjalmarnbun ngad bu ngarridjalwernhnjilngmakmen duninh.

3

*Paul Bimunkeweng Timothy Bu Kabennahnan
1 Thessalonians 3:1-5*

¹⁻² Kunmekbekenh ngad ngarridjare bu ngarribekkan kunwok kore nguddabeh. Ngad wanjh ngarrinjinlgwarreminj bu minj ngarriburrbuyi nawu bininj ngurrini kamak rowk, wanjh ngad kunu ngarrimunkeweng nawu Timothy kore ngudda, dja ngad wanjh ngarrihni kondah kore kunredkimuk Athens. Timothy wanjh nakka ngad karridanginj, dja mak nungka ngarridjarrkdurrkmirri nuye God, bu ngarrbenmarneyime birriwarlahkenh bininj kunwok kunmak manbu Christkenh. Nungka wanjh ngarrimunkeweng balwam kore ngudda ba bu ngunbengyolyolme dja mak ngunmurrngrayekwon ngudda ngudberre kore ngurriwoybukwong Christ.

³ Nungka kuhni kakurduyime ngudberre ba minj ngurridjalmarrkbaworren kore kunrayek manbu wernmerrinj bolkkime ngudberre dja yiman ngunrohrokme. Kaluk ngudda ngokko kerrngehkenhni ngurriburrbuni bu manbu kunyid makka wanjh munguyh karridjalmang ngad nawu karriwoybukwon Jesus Christ.

⁴ Kab ngudda ngurriburrbun bu ngad kumekbe kunred karridjarrkni wanjh ngundimarneyimeng ngudberre kaluk yerrekah wanjh kunrayek kanmarnewernmerren, wanjh bolkkime ngurrinan bu kunyid kumbebmeng ngudberre.

⁵ Wanjh bu ngaye Paul wobek kang bu kuhni ngunmarnekurduyimerranj, ngaye ngadjalnjl-
ngwarreminj duninjh. Ngaye kunu ngadjaly-
imi bu namarnde duninjh nawu kandjurrkwon
rowk, wardi ngunkayinj ngudberre kore kun-
warre ngurriyimeninj, dja wardi ngarridjalbol-
mayi bu karridjarrkdurrrkmirri. Wanjh kunin-
jkunu ngaburrbuni bu ngabalmunkeweng nawu
Timothy bu balwam djawayhmeng ngudberre bu
munguyh ngurridjalwoybukwon nawu Christ.

Bu Timothy Durndi Dja Benmulewam

1 Thessalonians 3:6-13

⁶ Dja wanjh bolkkime Timothy kumdurndi
dja nungka nganmarneyimeng ngadberre kore
kundjalmak kunwok bu ngunmulewam ngudda
ngurridjalwoybukwon Jesus, dja mak ngurri-
marnedjaremerren warridj! Dja mak ngudda
kandidjalburrbun kunmakkenh, dja ngurridjare
bulkkidj bu karriyawoyhnarren. Ngad warridj
ngarridjare!

⁷ Nawu karridangerrinj! Ngad mak kun-
wern kunyid kondah ngarrimangi kore bin-
inj kandiwirrihmeng, dja bu ngundiwobek kang
kore ngurridjalwoybukwon Jesus, wanjh ngarri-
wernhkan gemurrngrayekminj.

⁸ Bolkkime wanjh ngad ngarriburrbun
bu ngudda ngurrimurrngrayekminj kore
ngurrimunkekadang nawu Kawohnan
Rowk, wanjh kunukka ngad yiman
ngarriyawoyhdarrkidminj!

⁹ Ngudda kunu wanjh kandidjalnjilngmarn-
bom ngad. Wanjh kunu ngarridjare ngarriman-

jbun God bu kundjalwern munguyh, ngad nawu karrihni kore kumirrk nuye.

¹⁰ Ngad ngarridi yiwarrudj benbekad dja kukak rowk bu ngarriwernhdjawadjawan God ba nganbidyikarrme bu ngarrimre ngundi-darnhkebnan ngudberre, dja ngundibidyikarrme ba bu ngurriwernhwoybukwon Jesus Christ bu djal mandjad duninjh.

¹¹ Mah, wanjh. Ngad bolkkime ngarridjare God nungan nawu kadberre kornkumo, dja mak Jesus nawu kawohrnan kadberre bu ngandikurrme kore manbolhmak dja ngandimunkewe ba ngarrimre ngundinan ngudberre.

¹² Dja mak ngarridjare nawu Kawohrnan Rowk bu ngunmarnbun ngudberre ba bu ngudda ngurrimarnedjaremerren bulkkidj duninjh, dja mak bu ngurrbenmarnedjare birribuyika bininj bulkkidj duninjh, yiman kayime ngad ngundimarnedjare ngudberre.

¹³ Dja mak ngadjare nungka ngunkangerayekwon, ba bu ngurriyimerran ngurridjalmak bininj, dja ngunmakwan bu ngudda wanjh djal nuye bininj. Wanjh bu kunmekbe ngurridi kore kumirrk nuye God nawu kornkumo kadberre bu kunmekbe kunbarnangarra kore Jesus nawu kawohrnan kadberre kamdurndeng, dja nuye birriwern bininj rowk nawu birrimak dorrengh kabirrimre.

4

*Bu Karrinjinlgmarnbun Nawu God
1 Thessalonians 4:1-8*

¹ Ngardduk nawu karridangerrinj, ngadjare kunwohkudji kab marneyime ngudberre. Korroko ngundibukkabukkang kore baleh ngurriyime ba bu ngurrinjilngmarnbun nawu God. Dja wanjh ngarriburrbun bu bolkkime kuhni ngurridjalkurduyime. Bolkkime wanjh ngundimarrkdjawan kore kunngey nuye Jesus nawu kawohrnan rowk bu ngurriwernhkurduyimen munguyh bu God ngurrinjilngmarnbun.

² Ngudda ngurriburrbun kunwok manbu ngad ngundiwokrayekwong kore Jesusbeh nawu Kawohrnan Rowk.

³ God kadjare ngudda bu ngurriwernkurduyime kundjalmak, dja yuwn bu bininj dja daluk ngurridjirdmarren.

⁴ Ngudda nawu nabihbininj kobeng wanjh ngurriyo ngalbininj kobeng ngudberre bu djal kunmakkeh, dja minj kunwarrekeh.

⁵ Ngudda kab ngurriburrbu kore ngudman kunburrk ngudberre ngurrikukmarnburrimen kore mandjad dja kunmak ba bu ngurrikukkar-me kunburrk ngudberre bu djal kamak rowk. Dja yuwn bu ngurrirohrok birriwarre bininj kore kubolkbubuyikabeh nawu minj kabirriburrbun God.

⁶ Ngad ngokko ngundibengdayhkeng kore ngundiwernhwokrayekwong, bu nawu Kawohrnan Rowk kabenbun bininj nawu kabirriyime kunwarre kore kabindijirdmang ngalbininj kobeng nuye nawu benedanginj kore Christ. Dja yuwn bu kuhni ngurriwarreworren.

⁷ Nungka God kankayhmeng kadberre ba bu djal kunmak karrikurduyime, dja minj kun-

warre.

⁸ Mah, bu nangale bininj nawu kawirrihme maninjmanu kunwok, wanjh nakka nanu minj djal bininj kabiwokburriwe, dja wanjh nakka kabiwokwirrihme nawu God, nawu ngunwong ngudberre Namalngmakkaykenh nuye.

Bu Karrimarnedjaremerren Dja Karridjalyime Kunmak

1 Thessalonians 4:9-12

⁹ Kandibekka, ngad minj ngarriyawoyhbimbun djurra ngudberre bu kuhnikenh, dja wanjh ngudda woybukkih ngurrimarnedjaremerren nawu ngurridjarrkwoybukwon God. Dja ngokko ngunbukkang ngudberre bu ngurridjalmarnedjaremerrenkenh.

¹⁰ Kaluk ngudda ngokko ngurrbenmarnedjareminj nawu ngurridangerrinj kore kubolkwarlah kabolkngeyyo Macedonia. Dja ngaleng ngad ngundiwarnhmarrkdjawan ngudberre, bu kuninjkunu kab ngurriwarnhkurduyimen munguyh.

¹¹ Ngudda kab ngurridjalmodmikenhnin, ngudman ngudberre ngurridjalnahnarrimen, dja mak ngurridurrrkmirrin kunrayek kore kubid ngudberre, bu yiman ngad ngokko ngundimarneyimeng.

¹² Bu kuhni ngurriyime, bininj nawu minj kabirriwoybukwon Jesus, nakka wanjh kabirrinjilngmak ngudberre, dja kamak rowk ngurridjalnahnarren dja minj nangale mak ngurribendjanwohme.

Bu Nawu Kawohrnan Rowk Kamdurndeng

1 Thessalonians 4:13-18

¹³ Nawu karridangerrinj, ngad wanjh ngarridjare ngundimarnemulewan ngudberre manbu kunwoybuk bu bininj kabirridjalkeyo kore kundowikenh. Wanjh ngad ngarridjare bu kuhni ngurriwernhburrkbekkan, ba bu minj ngurrirohrok bininj nawu minj kabirriburrbun bu nungan God kaluk kanmarnekurduyime kunmak. Bedda wanjh kabindimarnenjlngwarremen duninh bedberre nawu kabirridowe. Ngudda bonj, minj ngurriyawoyhwernhnjlngwarre duninh kore kundowikenh.

¹⁴ Ngad wanjh karriwernhburrbun bu Jesus doweng dja yawoyhdolkkang, wanjh kunmekbekenh kunu karriburrbun warridj bu God kabendolkkayhwe bininj nawu birriwoybukwong Jesus dja kaluk birridoweng, ba bu nungka kabendurndiwe Jesus dorreng kore nungka.

¹⁵ Nawu Kawohrnan Rowk nungan kuhni kanmarneyimeng ngadberre kore wokkurrmerrinj, dja wanjh marneyime. Ngad bininj nawu karridjaldarrkiddi bu nungka kamdurndeng, wanjh minj karridokme bedberre bininj nawu yiman birridjalkeyuwirrinj kore kundowikenh.

¹⁶ Kaluk kuninjkuu kakurduyimerran bu nawu nawernhkimuk angel wanjh wernkih kamkayhme, dja mak kamwernhwokdangen nawu God nuye trumpet. Wanjh bu kunmekbe kabolkyime nungan nawu Kawohrnan Rowk kamkolung kore heavenbeh dja kanmarnewokrayekwon kadberre rowk, bu dangwok wernkih duninh. Dja nawu bininj nawu

ngokko birribelbmerrinj Christ, nawu korroko birridoweng, wanjh bedda werrk kabirrim-dolkkan kore kundowikenh.

¹⁷ Wanjh yerreh, ngad bininj nawu karrid-jaldarrkid dja karridjalmadbun nungka, wanjh God kandjarrkdarrkidmang ngad dja mak nawu birridowerrinj, dja wanjh kandjarrkkukdolkkay-hwe kore kaddum kungol, ba bu kumekbe karrinarren nawu Kawohrnan Rowk. Wanjh kaluk karridjarrkni nawu Kawohrnan Rowk bu munguyh munguyh.

¹⁸ Mah wanjh ngurrikangemurrngrayekworri-men bu maninjmanu kunwok ngurriburrbun.

5

Karrimarnburrimen Kore Nawu Kawohrnan Rowk Kamre

1 Thessalonians 5:1-3

¹⁻² Nawu karridangerrinj! Ngad minj ngarridjare bu ngundimarnebimbun djurra bu ngundimarneyime baleh kab kabolkyime mahni kunbarnangarra bu nawu Kawohrnan Rowk kamre. Ngudda wanjh ngokko ngurriburrbun bu nungka kamdurndeng bu kundjalburrikudji, dja karriyingkiharnemarnburren, kaluk minj karriburrbun ngad bu baleh kabolkyime nungka kamre.

³ Bu darnkih kabolkyimerran yikahwi bininj wardi kabirriyime, "Ngad ngarrimak, dja kamak rowk!" Wanjh kundjalmekbe rerrih nawu Kawohrnan Rowk kabenbularrbun dja minj nangale kakelerlobme. Wanjh woybukkih kunin-jkunu kadjalkurduyimerran werrkwerrk yiman

kayime wurdyaw kahbibun daluk bu darnkih karrangen, dja minj nangale kahngurdke.

Karridjalkurduyimen Mandjad Kore God Kad-jare

1 Thessalonians 5:4-11

⁴ Dja ngudda nawu karridangerrinj, wanjh minj ngurridi kore kukak, kaluk minj ngurrikangebarrhme bu nawu Kawohrnan Rowk kamdurndeng bu kundjalburrikudji.

⁵ Ngudda wanjh wurdwurd nawu ngurridanginj kore kabolkwolkayindi dja ngurridjaldi kore benbekad. Minj karrikang kore kumunun, dja ngad minj kukak ngalengngarre.

⁶ Mah, dja wanjh karridjallorrhmiyuwn, dja yuwn bu karohrok birribuyika bininj bu kabiridjalkeyo munguyh. Ngad wanjh karridjalbolkna, dja karridjalmarnburrimen munguyh.

⁷ Ngurriburrbu bu kukak wanjh kunukka bininj kabirrikeyo dja mak kabirriworromkan bu manbang kabirribongun.

⁸ Dja nawu ngad bininj wanjh nakka karbenbekadwekenh, wanjh kunu karrimayalimarnburren. Dja munguyh karridjalburrbu kore mandjad bu karrikurduyime. Wanjh kariuernhwoybukwon nawu Kawohrnan Rowk, dja mak karrimarnedjaremerrimen. Bu kuhni karriyime wanjh yiman kayime karridjongburren narayek kunmadj manbu karriburrenkenh nawu nawarre. Dja mak bu karriboyenmadbun kore God kangehkekenh kadberre, wanjh

kunukka yiman kayime narayek nawu kunkod-jkenh bu ngad karrikodjdjongbuyindi, ba bu minj njale nawarre kanbun.

⁹ Dja God wanjh yingkihkarremarnbom bu nungka kangehke kadberre. Minj karremarnbuyi bu nungka kanbun kore kayiddung kadberre, dja minj djareniwirrinj bu kanbuyi. Wanjh kunmekbekenh djalkarremarnbom bu kangehkekenh, kore nawu kawohrnan kadberre Jesus Christ kanmarnekurduyimeng.

¹⁰ Nungka wanjh doweng kaddjarrkberre, ba bu karrimalngdarrkid rowk kore nungka, ngad nawu bolkkime karridjarrkdi, dja mak nawu ngokko birridowerrinj.

¹¹ Wanjh, kab ngurribengyolyolmerrimen, ba bu ngurrimurrnggrayekworren, bu yiman ngokko ngudda ngurrikurduyime bolkkime.

Bu Karrinahnarrenkenh
1 Thessalonians 5:12-22

¹² Nawu karridangerrinj, bolkkime ngad ngundidjawan ba bu ngurrbenbekkabekkan bininj nawu ngudda ngundimarnedurrkmirri wernkih duninh. Nawu Kawohrnan Rowk benkurrmeng ba bu ngundibengdayhke dja ngundikan ngudberre kore nungka.

¹³ Bedda wanjh kunrayek duninh bu ngundimarnedurrkmirri, dja wanjh kunmak ngurbendjalmarnekurduyimen dja mak ngurrbenmarnedjarenin, yuwn bu ngurridurren, dja ngurridjarrkmodmikenhnin.

14 Dja mak kunbuyikakenh ngad ngundibeng-dayhke ngudda nawu karridangerrinj. Yikahwi bininj ngudberre nawu minj kabirridjare kabirridurkmirri, wanjh ngurrbenbengyolyolmen. Mak nawu bininj ngudberre nawu kabirrikele, wanjh ngurrbenmurrngrayekwon. Dja mak bininj nawu kabirringudjyawarren, wanjh ngurrbenbidyikarmen. Dja ngurrimadburren, dja yuwn bu ngurridjalyimerren, “Werrkwerrk!”.

15 Yuwn bu mak ngurrbenbawon bininj bu kabindibalmarnedurndiwerren kore kunwarrekenh, dja munguyh ngurrimarnburrimen bu ngurrikongiburrimen ngudberre, dja mak ngurrbenkongibun nawu birribuyika bininj.

16 Munguyh ngurriwernhmarmarrnin!

17 Dja mak munguyh ngurridjaldin yiwarrudj dja yuwn ngurringurdme!

18 Kab munguyh ngurridjalmanjbu nawu God bu njalehnjalekenh. Kuninjkuwu wanjh ngurridjalkurduyimen kore God kadjare ngudberre, ngudda nawu ngurrikukbelbmerrinj nawu Christ Jesus.

19 Nawu nungka Namalngmakkaykenh nakka yiman kunak kahni kore kukange ke. Wanjh yuwn bu yibirludombun manbu kunak!

20 Nawu nangale bininj kakarrme kunwok kore nawu Kawohrnan Rowkbeh, wanjh kunu yuwn bu ngurriwokwirrihme.

21 Kab ngurrirohrokmen manbu kunwokmayali rowk bu ngurribekka kamak. Dja wanjh kunu ngurriwokmang kore kunwoybuk ngurribekkan.

22 Dja bu ngurribekkan kore kunwok kunwarre, wanjh kunu yuwn bu ngurribalkurduy-

ime dja ngurridjalbawo kunwarre rowk.

Paul Yakwong Nahni Djurra.

1 Thessalonians 5:23-28

²³ Ngad ngarridjare God nawu kanwon kunmodmikenh nuye, bu nungka ngunwernhkangebelewo duninj ngudberre kore kanjdji kukange. Dja mak ngarridjare nungka ngunnahn kore kunkange, dja kunmalng dja kunburrk ngudberre, ba bu kore kunbarnangarra bu nawu kawohrn kadberre Jesus Christ kamre, wanjh minj ngunbalwelengname kore njalenjalekenh rowk.

²⁴ Nawu God ngunmarnekurduyime ngudberre. Nungka kerrngehkenh ngunkayhmeng, dja munguyh kadjalkurduyime kore wokkurrmerrinj.

²⁵ Nawu ngad karridangerrinj, kab kandidjal-marnedin yiwarrudj munguyh ngadberre rowk.

²⁶ Bu kandimulewan ngad ngarrben-marnewokmunkewerren nawu karridangerrinj kumekbe, wanjh ngurrikunibunjmarrimen kore djal kunmakkenh.

²⁷ Ngaye Paul wanjh wokrayekwon ngudberre bolkkime, kore kungey nuye nawu Kawohrn Rowk, wanjh ngudda ngurrben-marnebimngeybu nahni djurra kore nawu karridangerrinj rowk.

²⁸ Ngaye ngadjare bu Jesus Christ, nawu kawohrn kadberre, bu ngundjalmarnekurduyime kore ngundjalkongibun ngudberre munguyh.

God Nuye Kunwok
The Holy Bible in the Kunwinjku language of
Australia

copyright © 2018 Bible Society of Australia

Language: Kunwinjku (Gunwinggu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-12-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 28 Dec 2024

1e76c3c7-fc1a-5488-bdac-9a98d749a074